

CV

Nombre/Domicilio:	Juan Martín García Lichtenrader 29 C.P.: 12305 Berlín	
Teléfono:	+49 (0)179 189 4446	
Fecha de nacimiento:	05.10.1986	
Nacionalidad:	Española	

Email: juan.martin.gr@gmail.com

Formación académica

1991 – 2005 Educación básica - Preuniversitaria, La Puebla del Río (Sevilla)
2006 – 2011 Universidad Pablo de Olavide (Sevilla)
2008 – 2009 Universidad de Colonia (Alemania)

Experiencia laboral

<u>Mes/Año</u>	<u>Formación/Función</u>	<u>Empresa/Institución</u>
06/2013 – presente	Traductor audiovisual/Subs Hamburg	Freelance
01/2013 – 06/2013	Prácticas de subtitulación	Subs Hamburg
10/2012 – 11/2012	Subtitulador	Producciones Péndulo
08/2012 – 09/2012	Aux. técnico de iluminación	Producciones Péndulo
09/2011 – 03/2012	Asistente de lengua extranjera	Joseph-Haydn-Gymn. Senden
05/2012 – 06/2012	Subtitulador / Revista online	Sketchy
02/2011 – 04/2011	Redactor / Traductor	Museo Nacional de Madrid
06/2008 – 07/2008	Übersetzung und PR / Sportevents	CUASS

Estudios

09/2006 – 06/2011 **Universidad Pablo de Olavide, Sevilla**
Traductor e intérprete Alemán/Inglés - Español

09/2008 – 06/2009 **Universidad de Colonia (Alemania)**
Filología hispánica/germánica

Idiomas

Español (Lengua materna)

Alemán (C2)

Inglés (C2)

Italiano (B1)

Conocimientos de informática

FAB Subtitler

EZtitles

Visual Sub Sync

Subtitles Workshop

SDL Trados

Microsoft Office

Photoshop

Illustrator

Fireworks

Indesign

After Effects

Intereses

Redacción de textos (Guines, novelas, teatro)

Edición de vídeo y fotografía

Realización de cine

Idiomas

Traducción audiovisual